



# KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

## INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: OTSAILA 2018 / FEBRERO 2018





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	<b>Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua</b> / Personas atendidas en la zona de Administración	<b>Pertsona kopurua</b> / N° personas: <b>941</b> (570 E-M / 371 G-H)
	<b>Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman</b> / Gestión de citas con trabajadoras sociales	<b>Hitzordu kopurua</b> / N° de citas: <b>431</b> <b>Bisita kopurua</b> / N° de visitas: <b>16</b> <b>Urgentzizko hitzorduak</b> / Citas urgentes: <b>2</b>
	<b>Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman</b> / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	<b>Tramitazio kopurua eta kontzeptuak</b> / N° de tramitaciones y conceptos: <a href="#">Otsaila-Febrero</a>
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	<b>Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu</b> / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial.	<b>Arreta eman den etxebizitza kopurua</b> / N° de domicilios atendidos: <b>184</b> <b>Ordu kopuru totala</b> / Total de horas: <b>4.745,63</b> <b>Altak/ Altas:</b> 7 <b>Bajas / Bajas:</b> 7
	<b>Udaletxeko 19 etxeko laguntzaileen bidez 9tatik 13tara ematen den zerbitzua koordinatu</b> / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19 auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h	<b>Arreta eman den etxebizitza kopurua</b> / N° de domicilios atendidos: <b>58</b> <b>Ordu kopuru totala</b> / total de horas: <b>1.219</b> <b>Altak/ Altas:</b> 2 <b>Bajak / Bajas:</b> 0
	<b>Gizarte Larrialdietarako dirulaguntza</b>	<b>Hilabeteen eskaerak osatu</b> / Completar las solicitudes recibidas en



<p><b>Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreterriako familiei diruz lagundu</b> / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.</p>	<p><b>eskaerak jaso eta baloratu</b> / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social</p>	<p>el mes: 0 (*)</p>
<p><b>Zailtasun egoeran dagoen Hautzaro eta nerabeen arreta</b> / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad</p>	<p><b>Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu</b> / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales</p> <p><b>Expediente irekiak</b> / Expedientes activos</p>	<p><b>Eskaera kopurua</b> / Nº de Solicitudes: <b>28</b></p> <p><b>Jakinarazpenak</b> / Notificación: <b>10</b></p> <p><b>Azterketak</b> / Investigación : <b>11</b></p> <p><b>Kasu plana</b> / Plan de caso: <b>1</b></p> <p><b>EZIA balorazioa</b> / Valoración EZIA : <b>2</b></p> <p><b>Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa</b> / Intervención educativa y/o terapéutica : <b>71</b></p> <p><b>-Udalekoak</b> / Municipal: <b>10 Aldundikoak/ Foral: 61</b></p> <p><b>Hasierako azterketa</b> / Pre-investigación: <b>117</b></p> <p><b>Jarraipena</b> / Seguimiento: <b>64</b></p> <p><b>EEL / SAD</b> : <b>2</b></p> <p><b>GUZTIRA / TOTAL</b> :<b>278</b></p>
<p><b>Oinarrizko arreta zerbitzua: bazterkeria, genero indarkeria, helbarritasun egoerak,...</b> / Programa de atención de base: exclusión social, violencia género, discapacidad,...</p>	<p><b>Maiatzan Hautzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua</b> / Nº de familias con las que las Trabajadoras Sociales han intervenido en mayo y nº de acciones realizadas.</p> <p><b>Expediente irekiak</b> / Expedientes activos</p>	<p><b>Familia kopa</b> / Nº de Familias: <b>114</b></p> <p><b>Egindako ekintzak</b> / Nº de acciones: <b>353</b></p> <p><b>Gizarte laguntzaileen interbentzioan dauden pertsona kopurua</b> / Personas en <u>intervención</u> con trabajadoras sociales: <b>102</b> (56 E-M / 46 G-H)</p> <p><b>Gizarte laguntzailearekin jarraipenean dauden pertsona kopurua</b> / Personas en <u>seguimiento</u> con trabajadoras sociales: <b>38</b> (16 E-M / 22 G-H)</p>



	<p><b>Bazterkeria egoeran daudenentzako Pausoz- Pauso egitasmoa /</b> Programa pausoz pausoz para personas en situación de exclusión social: <b>37</b> ( 15 E-M / 22 G-H)</p>
	<p>- <b>Diagnostikoa/</b> diagnóstico: <b>16</b> (8 E-M / 8 G-H)</p>
	<p>- <b>Laguntza puntuala /</b> Acompañamiento puntual: <b>0</b> (0 E-M / 0 G-H)</p>
	<p>- <b>Interbentzioa prozesua/</b> Proceso de interv: <b>19</b> (7 E-M /12G-H)</p>
	<p>- <b>Kudeaketa ekonomikoan laguntza /</b> Apoyo en la Gestión económica: <b>2</b> (0 E-M / 2 G-H)</p>
	<p><b>3 egunetako gaztelutxotik pasa den pertsona kopurua /</b> Nº de personas en Gaztelutxo 3 días: <b>192</b> (14 E-M / 178 G-H)</p>
	<p><b>Gaztelutxon estantzia berezian dagoen pertsona kopurua/</b> Nº de personas en Gaztelutxo estancia especial: <b>4</b> (0 E-M / 4 G-H)</p>
	<p><b>Udal etxebizitzan denboraldi baterako dagoen familia unitateak /</b> Nº unidades convivenciales en Vivienda de alojamiento temporal: <b>1 familia.</b></p>
	<p><b>Laguntza zerbitzuaren bidez laguntza jaso duten pertsona kopurua /</b> Nº de personas en servicio de acompañamiento <b>30</b> (17 E-M / 13 G- M)</p>
	<p><b>Elkargune tailerrean parte hartu duten pertsona kopurua /</b> Nº de personas participantes en el taller Elkargune: <b>11</b> (0 E-M / 11 G-H)</p>
	<p><b>Joskintza tailerrean parte hartu duten pertsona kopurua /</b> Nº de personas participantes en el taller Joskintza: <b>8</b> ( 8 E-M / 0 G-H)</p>

(\*) urtarrila eta otsaila bitartean alokairua eta maileguen eskaera gehienak jasotzen dira, eta martxoan egiten da GLL hauen lehenengo ordainketa / entre enero y febrero se recogen las solicitudes de AES de alquiler e hipoteca y el primer pago se realiza en marzo.



**KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS**

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
<b>Bizitza aktiboaren sustapena/</b> Promoción de la vida activa	<b>Kulturarteko emakumeen taldea bazkaria/</b> Comida espacio de mujeres intercultural	<b>Parte hartu duten pertsona kopurua/</b> Número de Participantes: <b>25</b> (E-M)
	<b>Arabiar saioetan parte hartzen duten ikasleen gurasoekin, irakasleekin eta zentro kulturalarekin bilera/</b> reunión con las madres y los padres, profesorado y centro cultural del alumnado infantil que participa en las clases de árabe	<b>Parte hartu duten pertsona kopurua/</b> Número de Participantes: <b>15</b> ( 12 E-M / 3 G-H)

**BERDINTASUNA / IGUALDAD**

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
<b>Ahalduntze pertsonala eta soziala bultzatzea. Emakumeen Ahalduntzea /</b> Promoción del empoderamiento personal y social. Empoderamiento de las mujeres.	<b>Emakumeen Etxearen Batzarra /</b> Asamblea de la Casa de la Mujeres	<b>Parte-hartzaile kopurua /</b> Número de Participantes: <b>10</b> (E-M )
<b>Indarkeria matxista ezabatzea /</b> Eliminar la violencia machista	<b>Jai parekideen aldeko kanpaina gogorarazi tabernariei (iñauteriak) /</b> Recordar la campaña por unas fiestas paritarias a los bares (carnavales)	<b>Gutuna, protokoloa eta pegatina banatu 45</b>



		<b>tabernetan</b> / Repartir en 45 bares una carta, el protocolo y la pegatina.
<b>Gobernu Ona</b> / Buen Gobierno	<b>Berdintasunerako Aholku Kontseilua</b> / Consejo Asesor de Igualdad	<b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>6</b> ( E-M )

**UDALTZAINGOA** / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
<b>Segurtasuneko administrazio orokorra.</b> Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	<b>Herritarren segurtasuna (orokorrean)</b> / Seguridad Ciudadana (En general)	<b>611</b>
	<b>Salaketen kopurua</b> / Nº de denuncias:	<b>41</b>
	<b>Pertsonekin lotura dituen gorabeherak</b> / Nº de incidentes con personas:	<b>62</b>
	<b>Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak</b> / Nº de incidentes de seguridad ciudadana:	<b>428</b>
	<b>Trafikoa</b> / Tráfico	
	<b>Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak</b> / Nº de incidencias con afecciones al tráfico:	<b>672</b>
	<b>Kontrol kopurua</b> / Nº de controles:	<b>2</b>
	<b>Trafiko arau kopurua</b> / Nº de regulaciones:	<b>633</b>
	<b>Istripu kopurua</b> / Nº de accidentes :	<b>37</b>
	<b>Arrapatze kopurua</b> / Nº de atropellos:	<b>2</b>
	<b>Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (Nº de intervenciones)</b>	<b>117</b>



	<b>Animaliak / Animales:</b>	<b>27</b>
	<b>Obrak / Obras:</b>	<b>4</b>
	<b>Saltokiak / Establecimientos:</b>	<b>1</b>
	<b>Zaratak / Ruidos:</b>	<b>35</b>
	<b>Salmenta / Venta:</b>	<b>9</b>
	<b>Herri Jabaria / Espacio público:</b>	<b>34</b>
	<b>Hondakin solidoak / Residuos sólidos:</b>	<b>7</b>
	<b>Administrazioa / Administración</b>	<b>Sarrerak / Entradas 226 Irteerak / Salidas 83</b>
	<b>Hartutako animalien kopurua / N° animales albergados:</b>	<b>5</b>
	<b>Galdutako objetoak / Objetos perdidos:</b>	<b>62</b>
	<b>Formakuntza / Formación:</b>	<b>0</b>
<b>Babes Zibia / Protección Civil</b>	<b>Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios</b>	
	<b>Boluntario kopurua / N° de voluntariado:</b>	<b>23</b>
	<b>Parte-hartze kopurua / N° de intervenciones:</b>	<b>4</b>
	<b>Formakuntza / Formación:</b>	<b>0</b>

**HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACIÓN y JUVENTUD**

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
<b>Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea /</b>	<b>Familia Gunea</b>	<b>Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 260 (137 E-M / 123 G-H)</b>



<p>Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias</p>		
<p><b>Aisialdi eskaintza hezitzailea</b> / Oferta de tiempo libre educativo.</p>	<p><b>Ludotekak</b> <b>Haurren Eguna</b> (Markolan eta Beraun) <b>Otsailak 12</b> Febrero</p>	<p><b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>80</b> (45 E-M / 35 G-H)</p>
	<p><b>Gaztelekuak</b> <b>Irteera: Andoaingo Izuaren Etxea</b> / Salida a la Casa del Terror de Andoain. <b>Otsailak 8</b> Febrero</p>	<p><b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>14</b> (5 E-M / 9 G-H)</p>
	<p><b>Irteera: Karrozen aurkezpena</b> / Presentación de las Comparsas <b>Otsailak 9</b> Febrero</p>	<p><b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>26</b> (17 E-M / 9 G-H)</p>
	<p><b>Irteera: Donostiako Inauterietara irteera</b> / Salida a los Carnavales de Donostia <b>Otsailak 10</b> Febrero</p>	<p><b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>27</b> (16 E-M / 11G-H)</p>
	<p><b>Lau Haizetara Euskaldunon Elkartearekin dinamizazioa</b> / Dinamización con Lau Haizetara Euskaldunon Elkartea</p>	<p><b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>16</b> (5 E-M / 11 G-H)</p>





	Beraungo Gaztelekua <b>Otsailak 21</b> Febrero	
	Gabierrotako Gaztelekua <b>Otsailak 23</b> Febrero	<b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>17</b> (13 E-M / 4 G-H)
<b>Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/</b> Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias.	<b>Familia Jolasean</b>	<b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>21</b> (13 E-M / 8 G-H)
<b>Errenteriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu</b> / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Errenteria.	<b>Kuadrillategi:</b>	
	<b>Irteera Pasai Donibanera</b> / Salida a San Juan <b>Otsailak 2</b> Febrero	<b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>8</b> (2 E-M / 6 G-H)
	<b>Inauteriak</b> / Carnavales <b>Otsailak 9</b> Febrero	<b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>17</b> (12 E-M / 5 G-H)
	<b>Euskaltegia ezagutu, programa...</b> / Conocer el Euskaltegi, programa <b>Otsailak 16</b> Febrero	<b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>14</b> (11 E-M / 3 G-H)



	<p><b>Motxian eby</b></p> <p><b>Otsailak 23</b> Febrero</p>	<p><b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>16</b> (10 E-M / 6 G-H)</p>
<p><b>13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años</b></p>	<p><b>AZALEAN Sexu Aholkularitza</b></p> <p><b>Aurkezpenak</b> / Presentaciones</p>	
	<p><b>Telleri Alde Ikastetxea</b></p> <p><b>Otsailak 23</b> Febrero</p>	<p><b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>108</b> (58 E-M / 50 G-H)</p>
	<p><b>Lanbide Heziketa</b></p> <p><b>Otsailak 20</b> Febrero</p>	<p><b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>29</b> (3 E-M / 26 G-H)</p>
	<p><b>Orereta Ikastola</b></p> <p><b>Otsailak 27</b> Febrero</p>	<p><b>Parte-hartzaile kopurua</b> / Número de Participantes: <b>83</b> (43 E-M / 40 G-H)</p>

**UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL**

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
<p><b>Euskarazko irakurzaletasuna bultzatzea / Impulsar la afición a la literatura en Euskera</b></p>	<p><b>Liburua opari egitasmoa. Gabonetan liburuak erosteagatik %25eko deskontua</b> / Proyecto Liburua opari. 25% de descuento por la compra de libros en euskera en Navidades</p>	<p><b>14.808,68 gastatu dira liburutan eta horietatik 3.702,17 euro ordaindu ditu udalak / Se han gastado 14.808,68 euros en</b></p>



		libros de los cuales el Ayuntamiento ha financiado 3.702,17 euros
--	--	---

**KULTURA / CULTURA**

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
<p><b>Herri mailako kulturgintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes</b></p>	<p><b>Herri mailako kultur ekimenak antolatzea /</b> Producción cultural popular</p>	<p><b>Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua /</b> Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes: <b>6</b></p> <p><b>Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 13</b></p> <p><b>Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 5</b></p>
	<p><b>Madalenak / Madalenas</b></p>	<p><b>Jaiak Madalenak. Jai batzordeak egindako bilera kopurua / Fiestas Madalenas. Nº de reuniones de la comisión de fiestas: 1</b></p> <p><b>Madalena batzordean parte hartzen duten kide kopurua. Emakumeak/Gizonezkoak / Nº de participantes en la comisión de Madalenas: 18 (10 E-M / 8 G-H)</b></p> <p><b>Madalenak antolatzeko sortutako lan talde kopurua/ Nº de grupos de trabajo creados para la organización de las Madalenas: 5</b></p>
	<p><b>Inauteriak / Carnavales</b></p>	<p><b>Inauteriak. Inauteri batzordeak egindako bilera kopurua / Carnavales. Nº de reuniones de la comisión de carnavales: 1</b></p> <p><b>Inauteria batzordean parte hartzen duten kide kopurua. Emakumeak/Gizonezkoak / Nº de participantes en la comisión de carnavales: 20 (11 E-M / 9 G-H)</b></p>



		<p><b>Taberna lehiaketan parte hartzen duten taberna kopurua/ nº de bares que participan en el concurso de bares: 9</b></p> <p><b>Taberna irabazlea aukeratzeko jasotako boto kopurua/nº de votos recibidos para la elección del ganador: 3</b> <b>952</b></p> <p><b>Inauterietan txertaturiko ekimen kopurua/nº de actividades programadas en carnavales: 40</b></p> <p><b>Inauteritako jasotako dirulaguntza eskaerak/ nº de peticiones de subvención para carnavales:15</b></p>
	<b>Aretoen erabilera / Utilización de las salas</b>	<p><b>Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. Nº de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 16</b></p>
<p><b>Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu</b> / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura</p>	<b>Erakusketak / Exposiciones</b>	<p><b>Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 2</b></li> <li>- <b>Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 0</b></li> </ul>
	<b>Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música</b>	<p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira.</b> Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: <b>4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2</b></li> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 2</b></li> </ul>



		<p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua /</b> Programación Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: <b>4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak /</b> Organizadas por agentes: <b>2</b></li> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak /</b> Organizadas por agentes: <b>2</b></li> </ul> <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza ikuskizun kopurua /</b> Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de danza: <b>0</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Udalak antolatutakoa /</b> Organizadas por el Ayuntamiento: <b>0</b></li> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak /</b> Organizadas por agentes: <b>0</b></li> </ul> <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Kontzertu kopurua.</b> Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de música. <b>2</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak /</b> Organizadas por agentes: <b>2</b></li> </ul>
<p><b>Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu /</b> Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil</p>	<p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa /</b> Programación de Artes Escénicas y Música</p>	<p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua /</b> Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: <b>1</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Udalak antolatutakoa /</b> Organizadas por el Ayuntamiento: <b>1</b></li> </ul>
<p><b>Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini /</b> Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración</p>	<p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa /</b> Programación de Artes Escénicas y Música</p>	<p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediadorako ekintza kopurua /</b> Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: <b>1</b></p> <p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediadorako ekintza kopurua /</b> Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil: <b>1</b></p>
<p><b>Herritarroi kulturarako</b></p>		<p><b>Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua /</b> Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos: <b>1</b></p>

**AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA**

Ciudadanía



**ERRETERIAKO UDALA**

Herritarrak

<p><b>sarbidea erraztea</b> / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura</p>		
	<p><b>Komunikazioa</b> / Comunicación</p>	<p><b>Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua</b> / Comunicación. Nº de boletines difundidos: <b>3</b></p>
		<p><b>Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzailer kopurua</b> / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos: <b>1.791</b></p> <p><b>Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua</b> / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura: ( E-M / G-H): <b>2.264</b></p>
<p><b>Herriko ondarearen transmisioa eta garapena</b> / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal</p>	<p><b>Museoak</b> / Museos</p>	<p><b>Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak</b> / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: <b>114</b> (87 E-M / 27 G-H)</p>
<p><b>Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz</b> / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.</p>	<p><b>Egonaldiak</b> / Residencias</p>	<p><b>Egonaldiak. Egonaldi Kopurua</b> / Residencias. Nº de residencias: <b>0</b></p>
	<p><b>Erakusketak</b> / Exposiciones</p>	<p><b>Erakusketak. Irekiera egun kopurua</b> / Exposiciones. Nº de días de apertura: <b>19</b></p> <p><b>Erakusketak. Bisitari kopurua.</b> / Exposiciones. Nº de visitantes: <b>837</b> (534 E-M / 303 G-H)</p>
	<p><b>Museoak</b> / Museos</p>	<p><b>Museoak. Irekiera egun kopurua</b> / Museos. Nº de días de apertura: <b>8</b></p> <p><b>Museoak. Bisita gidatu kopurua</b> / Museos. Nº de visitas guiadas: <b>5</b></p>
	<p><b>Udaletik haratagoko proiektuak</b> / Proyectos supramunicipales</p>	<p><b>Sareak sortu. Herritik kanpoko erakundeekin bilera kopurua.</b> / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: <b>0</b></p>
	<p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa</b> / Programación de Artes Escénicas y Música</p>	<p><b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua.</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Udalak antolatutakoa</b> / Organizadas por el Ayuntamiento: <b>309</b></li> <li>- <b>Eragileek antolatutakoak</b> / Organizadas por agentes: <b>1347</b></li> </ul>



LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
<p><b>HELDUAK</b> / Adultos</p> <p><b>Irakurketa sustatzea</b> / Promoción de la lectura</p> <p><b>Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea</b> Gizarte-bazterketaren aurka <b>prebentzioa egitea.</b> / kultura eta Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas.</p> <p><b>Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables</b></p> <p><b>Euskara bultzatzea</b> / Inculcar el uso del euskera.</p>	<p><b>Literatur solasaldiak (2)</b> / Tertulias literarias (2)</p> <p><b>Irakurketa erraza (4 saio)</b> / Lectura fácil (4 sesiones)</p> <p><b>Hitzaldiak (saio 1)</b> / Charlas (1 sesión)</p> <p><b>Erabiltzaileen formakuntza</b> / Formación personas usuarias</p>	<p><b>Partaideak</b> / Participantes: <b>4</b> ( 4 E-M / 0 G-H)</p> <p><b>Partaideak</b> / Participantes: <b>21</b> ( 19 E-M / 2G-H)</p> <p><b>Partaideak</b> / Participantes: <b>42</b> ( 39 E-M / 3(G-H)</p> <p><b>Partaideak</b> / Participantes: <b>38</b> ( 26 E-M / 12(G-H)</p>
<p><b>HAURRAK</b> / Infantil</p> <p><b>Euskal literatura sustatzea</b> / Promocionar la literatura vasca</p>	<p><b>Irakurketa Klubak (4)</b> / Clubes de lectura (4)</p> <p><b>Erabiltzaileen formakuntza</b> / Formación personas usuarias</p>	<p><b>Partaideak</b> / Participantes: <b>63</b> ( 39 E-M / 24 G-H)</p> <p><b>Partaideak</b> / Participantes: <b>33</b> ( 21 E-M / 10 G-H)</p>



KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
<b>Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)</b>	<b>Errenteriako Indoor Triatloia / Triatlón Indoor de Errenteria</b>	<b>Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 51 ( 20 E-M / 31 G-H)</b>
<b>Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)</b>	<b>Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)</b>	<b>Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 12.350 ( 6.373 E-M / 5.977 G-H)</b>
		<b>Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 36.441 ( 17.499 E-M / 18.942 G-H)</b>
		<b>Ikastarogile Helduen Kopurua / Número de Cursillistas Personas Adultas: 752 ( 624 E-M / 128 G-H)</b>
		<b>Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 990 ( 503 E-M / 487 G-H)</b>
		<b>Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: 55 ( 15 E-M / 40 G-H)</b>





		<b>Futbol-7 Txapelketa. Partida kopurua</b> / Torneo Fútbol-7: Número de Partidos: <b>75</b>
	<b>Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua)</b> / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	<b>Eskola Kirolartida kopurua</b> / Deporte Escolar. Número de Partidos: <b>61</b>
		<b>Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua</b> / Deporte Federado. Número de Partidos: <b>111</b>
<b>Parte-hartzea Sustatzea</b> / Promoción de la Participación	<b>Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak</b> / Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	<b>Ez dira egin</b> / No se han celebrado.



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % % Ejecución
13000	<b>Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa</b> / Seguridad y Protección Civil. Administración	5.320.327,72	441.569,58	435.766,24	321.684,44	6,05%
13200	<b>Segurtasun eta Orden Publikoa</b> / Seguridad y Orden Público	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
13500	<b>Babes Zibila</b> / Protección Civil	13.650,00	1.769,19	1.769,19	1.769,19	12,96%
23000	<b>Gizarte Zerbitzu Orokorrak</b> / Servicios Sociales Generales	595.872,55	36.269,66	35.005,84	6.655,84	1,12%
23020	<b>Lankidetzeta eta Garapena</b> / Cooperación y Ayuda al Desarrollo	123.380,00	91.209,24	10.829,24	4.184,24	3,39%
23100	<b>Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak</b> / Servicios Sociales Base	162.948,67	50.936,42	50.936,42	50.936,42	31,26%
23110	<b>Etxez Etxeko Laguntza-Zerbitzua</b> / Servicios Ayuda Domicilio	1.760.496,88	1.270.429,76	1.270.429,76	139.210,23	7,91%
23130	<b>Gizarte Larrialdietarako Laguntzak</b> / Ayudas Emergencia Social	1.066.000,00	18.999,35	18.999,35	18.999,35	1,78%
23150	<b>Berdintasuna</b> / Igualdad	210.410,29	173.504,12	27.060,65	19.239,24	9,14%



23160	<b>Hautzaroa eta Nerabetasuna</b> / Infancia y Adolescencia	847.607,92	601.896,99	523.702,81	55.694,34	6,57%
23170	<b>Hirugarren Adina</b> / Tercera Edad	675.834,03	241.117,10	143.203,57	20.443,57	3,02%
23180	<b>Hautzaroa</b> / Infancia	542.701,05	206.939,92	206.939,92	18.685,92	3,44%
23190	<b>Zaharren Egoitza</b> / Residencia Ancianos	1.059.800,00	86.650,00	86.650,00	86.650,00	8,18%
24100	<b>Enpleguaren Sustapena</b> / Fomento Empleo	559.000,00	44.083,36	44.083,36	0,00	0,00%
32000	<b>Hezkuntza Admin Orokorra</b> / Administración General Educación	320.238,65	26.530,72	26.530,72	26.530,72	8,28%
32300	<b>Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak</b> / Educación Infantil y Primaria	1.033.687,00	442.797,03	431.156,56	15.671,63	1,52%
32610	<b>Errenteria Musikal</b>	1.669.000,00	412.034,08	412.034,08	412.034,08	24,69%
32620	<b>Hezkuntzako Jarduerak</b> / Actividades Educación	94.500,00	51.672,65	9.672,65	3.355,01	3,55%
32630	<b>Guraso Eskola</b> / Escuela de Padres y Madres	35.000,00	23.500,00	0,00	0,00	0,00%
32700	<b>Herritarren Bizikidetzaren Sustatzea</b> / Promoción Convivencia Ciudadana	92.558,07	3.864,28	3.864,28	3.864,28	4,17%
32710	<b>Bizikidetzaren Sustatzea</b> / Fomento de la Convivencia	91.000,00	31.114,77	5.114,77	5.114,77	5,62%
32720	<b>Giza Eskubideak</b> / Derechos Humanos	20.000,00	3.872,00	3.872,00	3.872,00	19,36%



33000	<b>Kulturaren Admin Orokorra</b> / Administración General. Cultura	513.186,75	36.314,86	36.314,86	36.314,86	7,08%
33210	<b>Liburutegi Publikoak</b> / Bibliotecas Públicas	512.187,66	88.597,47	87.452,40	48.004,96	9,37%
33300	<b>Kultura-Ekipamenduak</b> / Equipamientos Culturales	76.127,00	17.810,69	16.231,64	8.310,03	10,92%
33310	<b>Errenteria Hiria Niessen</b>	206.432,00	113.894,69	105.166,20	5.027,34	2,44%
33320	<b>Merkatuzar</b>	90.770,00	52.632,05	50.364,66	2.012,52	2,22%
33330	<b>Lekuona</b>	2.800.000,00	2.800.000,00	0,00	0,00	0,00%
33340	<b>Beste Kultur Ekipamendua</b> / Otros Equipamientos Culturales	37.250,00	21.301,19	20.652,55	2.283,23	6,13%
33400	<b>Kulturaren Sustapena</b> / Promoción Cultura	1.281.550,00	521.837,50	385.872,49	126.964,90	9,91%
33510	<b>Euskara</b>	671.674,36	247.356,93	60.623,18	41.308,33	6,15%
33520	<b>Euskaltegi</b>	624.924,54	44.845,03	44.051,03	44.051,03	7,05%
33610	<b>Kultur Ondarearen Babesa eta Kudeaketa</b> / Protección y Gestión Patrimonio Cultural	6.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
33710	<b>Jubilatuena Etxea</b> / Hogares Personas Jubiladas	225.151,00	116.952,22	83.401,23	5.460,73	2,43%
33720	<b>Gazteria</b> / Juventud	743.878,53	532.755,62	454.583,49	15.511,27	2,09%
33800	<b>Herri-Jaiak Eta Ospakizunak</b> / Fiestas y Festejos	289.500,00	177.360,98	24.320,24	19.922,68	6,88%



34000	<b>Kirolaren Admin Orokorra</b> / Administración General Deporte	172.044,52	25.377,69	25.377,69	18.451,90	10,73%
34110	<b>Klubak (Kirol Federatua)</b> / Clubes (Deporte Federado)	322.290,00	318.290,00	0,00	0,00	0,00%
34120	<b>Futbol 7 Txapelketa</b> / Torneo Fútbol 7	21.000,00	5.247,62	5.247,62	5.247,62	24,99%
34130	<b>Eskola Kirola</b> / Deporte Escolar	169.100,00	144.163,68	52.163,68	12.423,16	7,35%
34140	<b>Kirola Denontzat</b> / Deporte para Todos	75.000,00	217,80	217,80	217,80	0,29%
34200	<b>Kirol Instalazioak</b> / Instalaciones Deportivas	78.900,00	66.098,70	38.919,92	401,23	0,51%
34210	<b>Instalazio Nagusiak</b> / Instalaciones Principales	552.350,00	212.298,12	170.298,12	33.823,24	6,12%
34220	<b>Beste Instalazioak</b> / Otras Instalaciones	182.871,00	62.806,14	61.888,47	4.518,69	2,47%
34230	<b>Kluben Lokalak</b> / Locales Clubes	14.000,00	225,60	225,60	225,60	1,61%
43200	<b>Informazio Turistikoa</b> / Información Turística	23.600,00	3.062,94	3.062,94	3.062,94	12,98%
43300	<b>Enpresa-Garapena</b> / Desarrollo Empresarial	645.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
46300	<b>Ikerkuntza Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua</b> / Investigación Científica, Técnica y Aplicada	47.000,00	7.350,00	7.350,00	0,00	0,00%
49200	<b>Ezagutzearen Kudeaketa</b> / Gestión del Conocimiento	39.000,00	14.000,00	0,00	0,00	0,00%
<b>GUZTIRA - TOTAL</b>		<b>26.714.800,19</b>	<b>9.891.557,74</b>	<b>5.481.407,22</b>	<b>1.648.139,33</b>	<b>6,17%</b>



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Lekuona udal Fabrika Kulturala (18/03 Esku-hartze Unitatea: Lekuona) izeneko Gauzatze Proiektuaren barruan definitutako obrak / Obras definidas en el Proyecto de Ejecución Fábrica Municipal de Cultura Lekuona (Unidad de Intervención 18/03: Lekuona)	ERAIKUNTZA BIRGAIKUNTZA ARTAPENA, S.L.	5.999.774,80€ (BEZa barne / IVA incluido)	4.616.826,70€ (BEZa barne / IVA incluido)	2018/02/05 05/02/2018	48 aste / 48 semanas	EZ/NO



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (\*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
<b>Gizarte Zerbitzuak</b> Servicios Sociales	%100 lanaldia/ jornada 100%: <b>32</b> ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: <b>15</b>	2	4.442	495 (8,9%)	0	8 (0,14%)	3	2	0	0
<b>Aniztasuna</b> Diversidad	<b>2</b>	0	271	0	0	4,5 (1,6%)	0	0	0	0
<b>Berdintasuna</b> Igualdad	<b>1</b>	0	141	0	0	0	0	0	0	0
<b>Udaltzaingoa</b> Policía Local										
<b>Hezkuntza eta Gazteria</b> Educación y Juventud	<b>11</b>	0	1.478	19 (1,3%)	0	0	0	0	0	0
<b>Hizkuntza Politikoa</b> Política Lingüística	<b>16</b>	2	1.340	7 (0,5%)	0	0	0	0	0	0



<b>Kultura</b> Cultura	%100 lanaldia/ jornada 100%: <b>9</b>	0	1.340	7 (0,5%)	0	0	0	0	0	0
	----- %57 lanaldia/ jornada 57%: <b>1</b>									
<b>Liburutegia</b> Biblioteca	%100 lanaldia / 100% jornada: <b>7</b>	0	1.080	0	0	8,5 (0,75%)	0	0	0	0
	----- %50 lanaldia/ 50% jornada: <b>2</b>									
<b>Kirolak</b> Deportes	<b>3</b>	0	401	0	0	4 (0,95%)	0	0	0	0

(\*)

<b>1.- LANGILE KOP.:</b> sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	<b>1.-PERSONAL:</b> es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
<b>2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK:</b> edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	<b>2.-PERSONAL SUSTITUIDO:</b> es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
<b>3.- LANORDUAK:</b> hilabeteen lan egindako ordu-kopuru <b>ERREALA</b> , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	<b>3.- HORAS LABORABLES:</b> es el nº <b>REAL</b> de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
<b>4.- ABSENTISMOA:</b> ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	<b>4.- ABSENTISMO:</b> es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
<b>5.-EZBEHAR-TASA:</b> zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteko istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	<b>5.-SINIESTRALIDAD:</b> es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
<b>6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK:</b> Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	<b>6.- HORAS DE FORMACIÓN:</b> Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.





5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

**KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS**

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
<b>Bizitza aktiboaren sustapena/</b> Promoción de la vida activa	<b>Aniztasun Mahaia/</b> Mesa de la Diversidad	<b>Apirilak 10</b> Abril
	<b>Kulturarteko Emakumeen Taldeko hainbat emakumeekin eta arabiar saioko emakumeekin Madalenei begirako postuaren prozesua abiatzea /</b> Comienzo de organización para el puesto de Madalenas con algunas de las Mujeres de Espacio de Mujeres Intercultural y las madres de las/ los niñas de clases de árabe	<b>Apirilak 13</b> Abril

**BERDINTASUNA / IGUALDAD**

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
<b>Parte-hartzea sustatzea /</b> Promover la Participación.	<b>Berdintasunerako aholku kontseilua /</b> Consejo de Igualdad	<b>Apirilak 11</b> Abril



**HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD**

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
<b>Errenteriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/</b> Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Errenteria entre 0 y 6 años y sus familias.	<b>Familia Gunea</b>	<b>Apirila / Abril</b>
<b>Errenteriako 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/</b> Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Errenteria con niños/as de entre 0 y 8 años.	<b>Familia Jolasean:</b>	
	<b>Fuente Pelayo Plaza</b>	<b>Apirilak 13</b> Abril
	<b>Telleri Eskolako Patioa</b>	<b>Apirilak 20</b> Abril
	<b>Markola Eskolako Ptoia</b>	<b>Apirilak 27</b> Abril
<b>Aisialdi eskaintza hezitzailea /</b> Oferta de tiempo libre educativo.	<b>Ludotekak:</b> <b>Udaberriko Oporrak</b>	<b>Apirilak 3,4,5 eta 6</b> 3,4,5,y 6 de Abril
<b>Errenteriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu /</b> Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Errenteria.	<b>Kuadrillategi</b>	
	<b>Ginkana</b>	<b>Apirilak 13</b> Abril
	<b>KTG Eguna</b>	<b>Apirilak 20</b> Abril
	<b>Slime</b>	<b>Apirilak 27</b> Abril

**AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA**

Ciudadanía

**ERRETERIAKO UDALA**

Herritarrak

<b>Aisialdi eskaintza hezitzailea</b> / Oferta de tiempo libre educativo.	<b>Gaztelekuak: Udaberriko Oporrak</b>	<b>Apirilak 3,4,5 eta 6</b> 3,4,5,y 6 de Abril
<b>UDAKO OPORRAK aisialdi hezitzailea eskaintzea</b> / Oferta de tiempo libre educativo UDAKO OPORRAK	<b>Kanpamenduen izen emateak</b> / Inscripciones en los campamentos	<b>Apirila</b> / Abril
<b>13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza</b> / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años	<b>Sexu aholkularitza zerbitzua</b> / Servicio de asesoramiento en sexualidad	<b>Apirila</b> / Abril
<b>Haur eta nerabeekin lanean diharduten hezitzaileei baliabideak eskaintzea</b> / Ofrecer recursos a las y los educadoras y educadores que trabajan con la Infancia y Juventud.	<b>Hezitzaile Eskola</b> / Escuela de Educadores/as: <b>Kulturarteko Hezkuntza</b> / Educación Intercultural	<b>Apirilak 21</b> Abril
<b>Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea</b> / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	<b>Guraso Eskola</b> / Escuela de padres y madres	<b>Apirila</b> / Abril



UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
<b>Kultur Jarduerak Bultzatzea /</b> Impulsar Actividades Culturales	<b>“Madalen Sariak” XXXI aldia. Lanak aurkezteko epea ixten da /</b> Se cierra el plazo para la presentación de los trabajos en el XXXI Madalen Sariak	<b>Apirilak 13 /</b> 13 Marzo

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
<b>Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/</b> Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	<b>Eragileekin ekimenak /</b> Actividades de agentes:	
	<b>Apirileko Feria /</b> Feria de abril	<b>Apirilak 13-15</b> Abril
	San Marko <b>Eguna /</b> Dia San Marcos	<b>Apirilak 22</b> Abril
	<b>Sagardo eguna /</b> Día de la sidra	<b>Apirilak 28</b> Abril
	<b>Auzoetako jaiak /</b> Fiestas de los barrios: <b>Pontikako Jaia /</b> Fiestas de Pontika	<b>Apirilak 20,21, 22, 25</b> Abril
	<b>Eragileekin bilerak /</b> Reuniones con agentes	<b>Apirilan zehar /</b> A lo largo de abril



	<b>Madalenetako batzordea</b> / Comisión de fiestas de Madalenas	<b>Apirilak 20</b> Abril
<b>Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu</b> / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	<b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	<b>Apirilak 15</b> Abril "El amor no dura para siempre (Romeos y Julietas) - Fritsch Company
	<b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	<b>Apirilak 22</b> Abril "Baserri" Proyecto Larrua
	<b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	<b>Apirilak 29</b> Abril "Esku Harriak" MugMus Laborategia
<b>Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu</b> / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	<b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	<b>Apirilak 27</b> Abril "Planeta Ka" iMAGiNART
<b>Ahalduntze sozial eta pertsonala</b> / Empoderamiento social y personal	<b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintzak</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Mediaciones para el danza: <b>Regard Croisés tailerra "La Cavale" / Taller Regard Croisés "La Cavale"</b>	<b>Apirilak 12</b> Abril
	<b>Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintzak</b> / Programación de Artes Escénicas y Música. Mediaciones para el danza: <b>Kukai "Dantza Familia"</b>	<b>Apirilak 19</b> Abril



<p><b>Gure eskaintza ahalik eta jende gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.</b></p>	<p><b>Erakusketak / Exposiciones: II Encuentro Arte Insurgencia (Merkatuzar)</b></p>	<p><b>Apirilak 13-28</b> Abril</p>
	<p><b>Erakusketak / Exposiciones: La Ilusión Elkartearen erakusketa (Xenpelar Etxea)</b></p>	<p><b>Apirilak 10-21</b> Abril</p>
	<p><b>Erakusketak / Exposiciones: Errenteriako Oinarrizko Lanbide Heziketa Zentroko erakusketa (Xenpelar Etxea)</b></p>	<p><b>Apirilak 23-27</b> Abril</p>

**LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA**

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
<p><b>HELDUAK / Adultos</b></p> <p><b>Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura</b>  <b>Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea</b> Gizarte-bazterketaren aurka  <b>prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover conocimiento mutuo entre culturas.</b>  <b>Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables</b>  <b>Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.</b></p>	<p><b>Literatur solasaldiak (3 saio) / Tertulias literarias (3 sesiones)</b>  <b>Irakurketa eraza ( 8 saio) / Lectura fácil (8 sesiones)</b>  <b>Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión)</b>  <b>Paziente bizia (3 saio) / Cuidando mi salud (3 sesiones)</b></p>	<p><b>Apirilak 3, 12, 16</b> abri</p> <p><b>Apirilak 3, 10, 17, 24</b> abril</p> <p><b>Apirilak 30</b> abril</p> <p><b>Apirilak 10, 17, 24</b> abril</p>
<p><b>HAURRAK / Infantil</b></p> <p><b>Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca</b></p>	<p><b>Bisitak / Visitas</b></p>	



**KIROLAK / DEPORTES**

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
<b>Bizimodu Aktiboa Sustatzea /</b> Promoción de la Vida Activa	<b>“San Markorako XXII. Igoera Atletikoa – V. Mendi Lasterketa” / “XXII Subida Atlética a</b> San Marcos – V. Carrera de Montaña”	<b>Apirilak 22</b> Abril